

**UCHWAŁA NR XLVII/318/18  
RADY MIASTA KAMIENNA GÓRA**

z dnia 6 czerwca 2018 r.

**w sprawie współpracy partnerskiej pomiędzy osiedlem typu miejskiego Szczerzec (Ukraina) a miastem  
Kamienna Góra (Rzeczpospolita Polska)**

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 12a ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym ( Dz.U. z 2018r. poz. 994 ) **Rada Miasta Kamienna Góra uchwala, co następuje:**

**§ 1.** 1. Wyraża wolę podjęcia współpracy partnerskiej pomiędzy osiedlem typu miejskiego Szczerzec (Ukraina) a miastem Kamienna Góra (Rzeczpospolita Polska).

2. Szczegółowy zakres współpracy partnerskiej, o której mowa w ust. 1, określa umowa partnerska, stanowiąca załącznik do niniejszej uchwały, zawierana pomiędzy organami wykonawczymi osiedla typu miejskiego Szczerzec a miastem Kamienna Góra.

**§ 2.** Wykonanie uchwały powierza Burmistrzowi Miasta Kamienna Góra.

**§ 3.** Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Przewodniczący Rady

**Henryk Różański**

Załącznik do uchwały Nr XLVII/318/18  
Rady Miasta Kamienna Góra  
z dnia 6 czerwca 2018 r.

**UMOWA O WSPÓLPRACY  
POMIĘDZY SAMORZĄDAMI  
GMINY MIEJSKIEJ KAMIENNA GÓRA (RZECZPOSPOLITA POLSKA)  
A SELYSZCZNĄ RADĄ SZCZERCA (UKRAINA)**

Gmina Miejska KAMIENNA GÓRA (Rzeczpospolita Polska)

z siedzibą: Plac Grunwaldzki 1, 58-400 Kamienna Góra

reprezentowana przez: Krzysztofa Świątka, Burmistrza Miasta

NIP: 614-01-02-927

REGON: 230821316

i

Selyszczna rada Szczerca (Ukraina)

z siedzibą: Plac Rynek, 8, 81160 Szczerzec

reprezentowana przez: Oleha Vasylyshyna, Przewodniczącego Rady

REGON: 04372193.

deklarują wspólny cel podjęcia współpracy partnerskiej społeczności lokalnych miast i w interesie ich obywateli na zasadzie: współpracy, przyjaźni i wzmocnienia partnerstwa między dwoma samorządami oraz wzmacniania w duchu wzajemnego zrozumienia między Ukrainą i Rzeczpospolitą Polską:

**I.**

Przedmiotem niniejszej umowy jest chęć tworzenia przyjaznych stosunków między partnerami i intensyfikacji współpracy w dziedzinie kultury, sportu, edukacji, turystyki i ochrony środowiska, gospodarki i spraw socjalnych.

**II.**

Władze lokalne będą wymieniać doświadczenia w zarządzaniu, a samorząd w ramach tego kontaktu będzie współpracował w dziedzinie kultury, sportu, edukacji, turystyki i ochrony środowiska, gospodarki i spraw socjalnych.

**III.**

We współpracy między partnerami w obszarach związanych ze sferą gospodarczą, spraw socjalnych i ochrony środowiska, obie strony dołożą wszelkich starań w celu wspierania i zapewnienia wzajemnie korzystnych warunków w ramach przyjaźni między partnerami.

**IV.**

W ramach współpracy w dziedzinie kultury, sportu, edukacji i turystyki miasta i ich mieszkańcy będą wymieniać swoje grupy podczas większych wydarzeń kulturalnych, sportowych, turystycznych lub edukacyjnych. Współpraca i przyjaźń partnerska będzie potwierdzona ich wzajemnym udziałem w organizowanych imprezach, podczas których będą wymieniane wzajemne doświadczenia i informacje w interesujących dziedzinach życia dwóch stron partnerskich.

**V.**

Strony podpisujące umowę o współpracy będą dążyć do zintegrowania wspólnych projektów w międzynarodowe projekty i wzajemnie się wspierać w pozyskiwaniu środków finansowych.

**VI.**

Strony deklarują chęć utrzymania wzajemnych stosunków w duchu niniejszej umowy partnerskiej. Oba samorządy zgadzają się z treścią niniejszej umowy i wyrażają wolę przyjaznej współpracy pomiędzy samorządami miasta Kamienna Góra i osiedlem typu miejskiego Szczerec.

Niniejsza umowa zawarta została na okres 10 lat i może zostać wypowiedziana za wspólną zgodą obu partnerów lub przez jednego partnera z zachowaniem sześciomiesięcznego okresu wypowiedzenia. Sześciomiesięczny okres wypowiedzenia liczony jest od pierwszego dnia, następującego po akceptacji wypowiedzenia przez drugą stronę.

Dokument ten sporządzony został w języku ukraińskim i polskim i jest w obu tych językach jednakowo prawomocny.

Niniejsza umowa została ratyfikowana przez Selyszczną radę Szczerec (Ukraina)

Uchwałą Nr.....

Niniejsza umowa została ratyfikowana przez Radę Miasta Kamienna Góra

Uchwałą Nr .....

**Kamienna Góra**

**dnia.....**

.....

**Krzysztof Świątek**

**Burmistrz Miasta Kamienna Góra**

**Szczerec**

**dnia.....**

.....

**Oleh Vasylyshyn**

**Selyszcznej rady Szczerec**